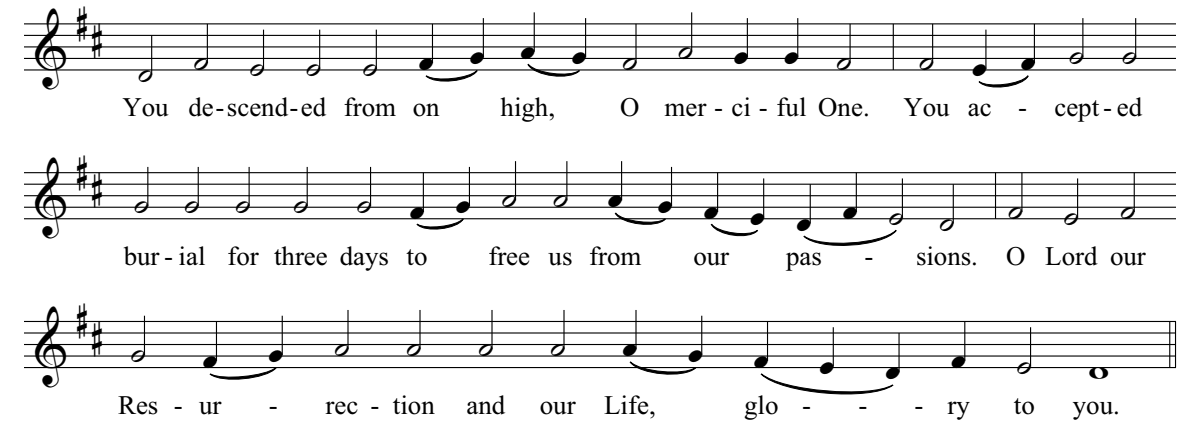


**Matins Propers**  
**Sunday of All Saints**

*All page references are to **The Order of Matins: Sundays and Feasts, 2006***

*"The Lord is God", Tone 8, p. 281.*

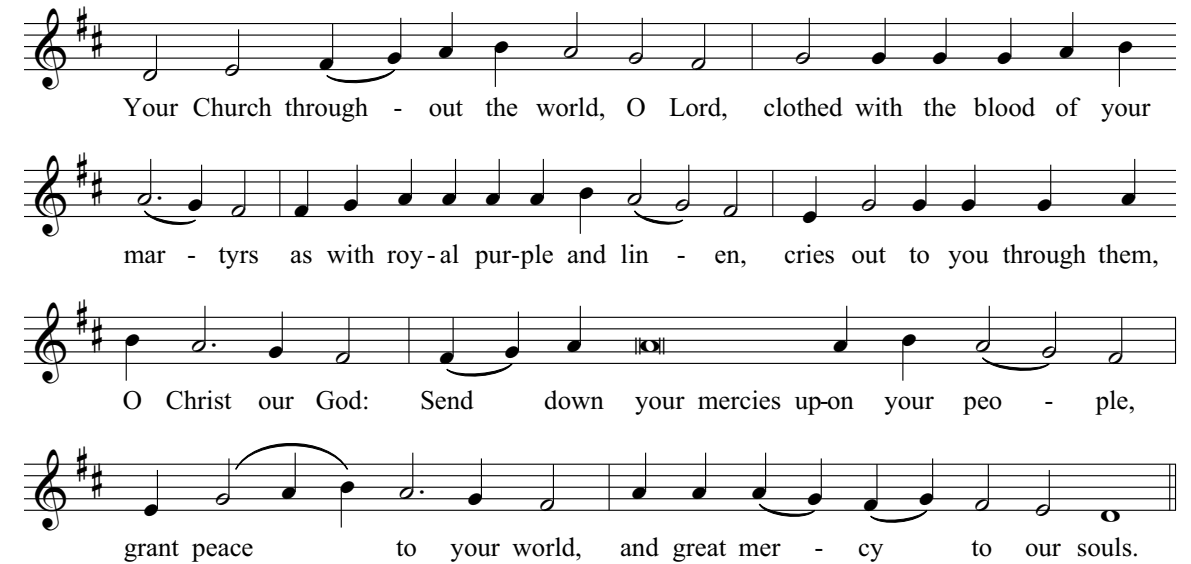
**Troparion of the Resurrection - Tone 8 (sung twice)**



You de-scend-ed from on high, O mer-ci-ful One. You ac-cept-ed  
bur-ial for three days to free us from our pas-sions. O Lord our  
Res-ur-rec-tion and our Life, glo-ry to you.

**Cantor:** (Tone 4) Glory...

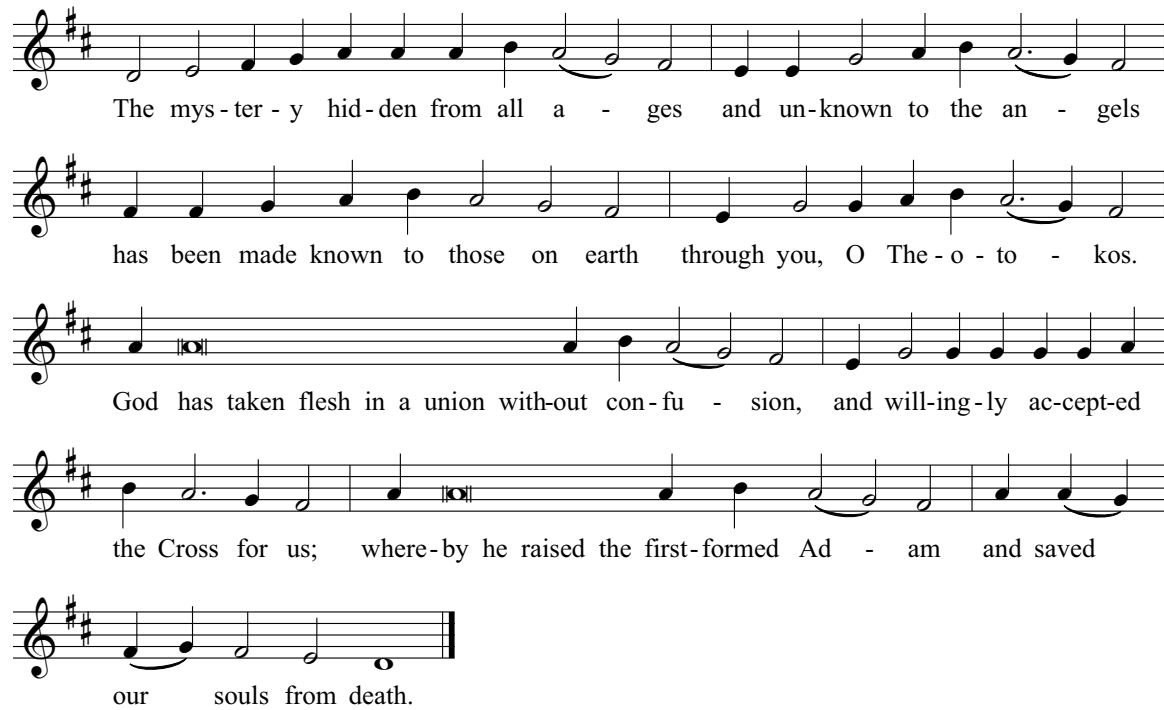
**Troparion of All Saints - Tone 4**



Your Church through-out the world, O Lord, clothed with the blood of your  
mar-tys as with roy-al pur-ple and lin-en, cries out to you through them,  
O Christ our God: Send down your mercies up-on your peo-ple,  
grant peace to your world, and great mer-cy to our souls.

**Cantor:** Now and ever...

**Festal Theotokion - Tone 4**



The mys - ter - y hid - den from all a - ges and un - known to the an - gels  
has been made known to those on earth through you, O The - o - to - kos.  
God has taken flesh in a union with - out con - fu - sion, and will - ing - ly ac - cept - ed  
the Cross for us; where - by he raised the first - formed Ad - am and saved  
our souls from death.

*Sessional hymn 1 in Tone 8, pp. 282-284.*

*Sessional hymn 2 in Tone 8, pp. 284-286.*

*Psalm 118 and "Hosts of Angels", p. 18.*

*Hypakoe and Gradual Hymns, Tone 8, pp. 286-289.*

*Prokeimenon, Tone 8, p. 290.*

*The first Resurrectional Gospel: Matthew 28: 16 - 20*

*Hymn of the Resurrection, p. 26.*

*Psalm 50 with stichera, p. 28.*



the Sav - ior of our souls.

**Cantor:** (Tone 2) Now and ever...

*Theotokion for normal Sundays, p. 40.*

*Great Doxology p. 41.*

*Troparion "You came forth from death..." p. 45.*

*Litany of Supplication, p. 45.*

*Prayer over Bowed Heads, p. 47.*

by grace, they have washed us of our dead-ly pas - sions, and through-out  
all the world, their singular courage in bat-tle mer - its our songs of praise.

**Cantor:** (Tone 1) Glory...

**First Gospel Stanza**

*Tone 1*

The Lord ap-peared to his dis - ci - ples who had has - tened to the  
mountain for his ascen-sion from here be - low, and they bowed be-fore him.  
They learned of his uni-ver - sal pow - - - er and were sent to all  
the peo-ples of the earth to an - nounce his resur-rec - tion from the dead  
and his re - turn from earth to heav - en. He al - so promised to be with them  
al - ways, and his word is truth; for he is Christ our God,

**Canon**  
with *Katavasiai* of the Theotokos

**Ode 1**  
**Irmos**

*Tone 8*

In days of old, Phar-oah at the head of his char - i - ots was drowned be-cause  
of the staff of Mo - ses; in a wondrous way he struck the sea in the form  
of a cross and it di - vid - - - ed. But he saved Is - ra - el,  
who was able to flee on foot, sing-ing a hymn to the Lord.

**Refrain**

All you Saints, pray to God for us!

Praising the multitude of the saints, by their prayers, I beseech you to enlighten my spirit with your light; for you are the inaccessible brightness who dispels the darkness of error by your rays, O Word of God and Giver of Light. *Refrain*

Exalted on the tree of the Cross, O Lord, you led the heritage of the antions to your name; you beamed with the brilliance of the Holy Trinity and banished error far from us, by the ministry of your apostels, O Savior. *Refrain*

Obeying your command, O Lord, your holy apostles have wisely left all the things of this life; they have made the world resplendent with the light of your grace, and they have gloriously announced the good news of your salvation. *Refrain*

Taking up their cross in joy and following you to imitate your passion, O Lord, with courage, the martyrs have rejected the threats of tyrants; without trembling, they faced the sword and fire, hunger, torments, and death.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

Young virgins have shown steadfast courage as they bore the burdens of martyrdom without bending; and according to the word of David, they were led after you, O holy Virgin, to your Son, into the palace of the great King.

**Katavasia**

*Tone 4*

I will o - pen my mouth; it will be filled by the Ho - ly Spir - it, and I

will offer my praise to the Queen Moth - er. I will cel - e - brate in joy;

in my re - joic - ing I will sing of these won - ders.

**Ode 3**

**Irmos**

*Tone 8*

In the be - gin - ning you made the skies firm in your wis - dom,

and you found - ed the earth on the wa - ters. O Christ, make

*Tone 4*  
of the king - dom on high and the new Par - a - dise, with the proph - ets

and the di - vine a - pos - tles, the bless - ed ones and teach - - - ers,

the bish - ops and the just ones from all a - ges, the ho - ly wom - en

and the martyrs who have struggled in the a - re - na, those who have lived

the as - cet - ic life, the mul - ti - tude of the just and the saints.

**Cantor:** Blessed be the Lord, God of Israel,  
(on B) who alone works wonders.

Ⓟ  
By the splen - dor of their vir - tues, the ho - ly mar - tyrs have transformed

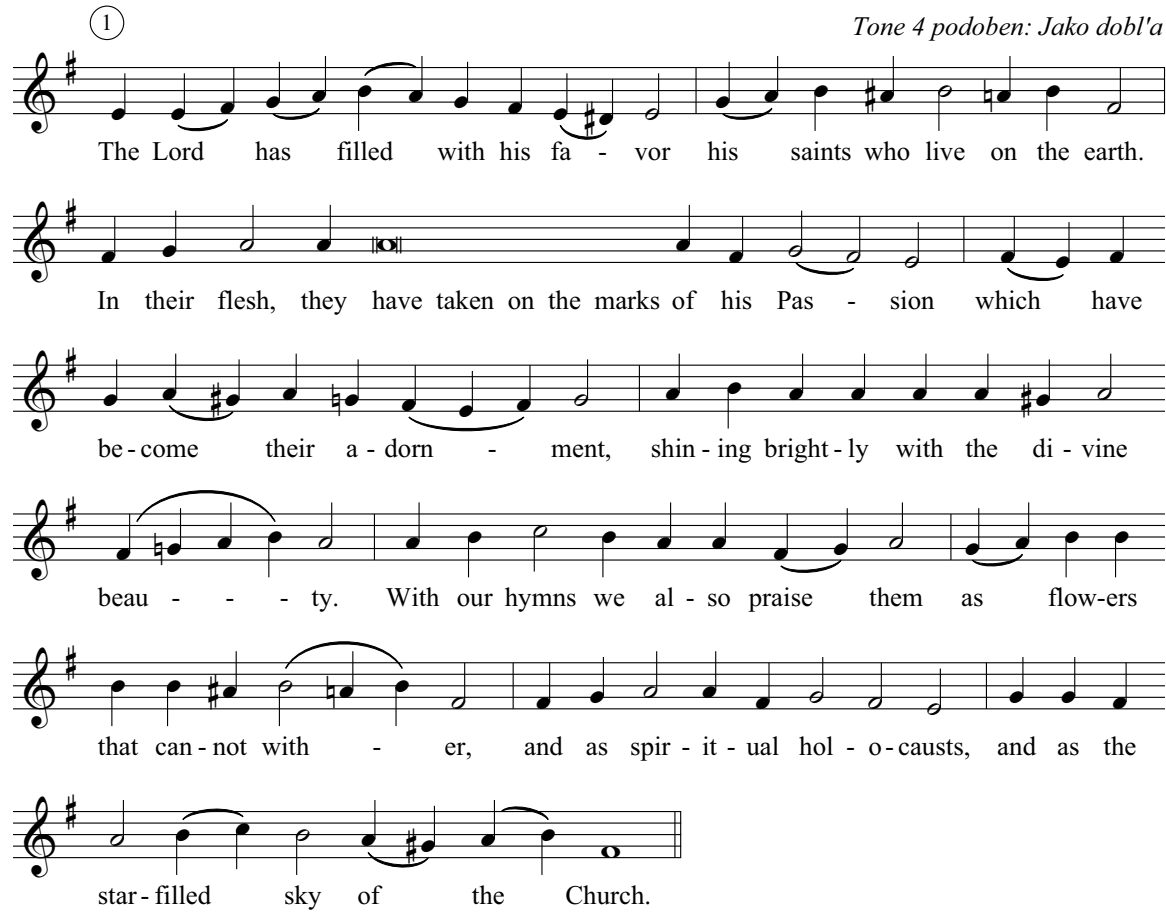
the earth into a new heav - en; they have im - i - tated the sufferings

and the death of Christ on the path that leads to e - ter - nal life;

The Psalms of Praise are sung in Tone 8 through stich 2 (pp. 305-309).

**Cantor:** (Tone 4) O praise him with resounding cymbals,  
(on 1) praise him with clashing of cymbals.  
Let everything that lives and that breathes  
give praise to the Lord.

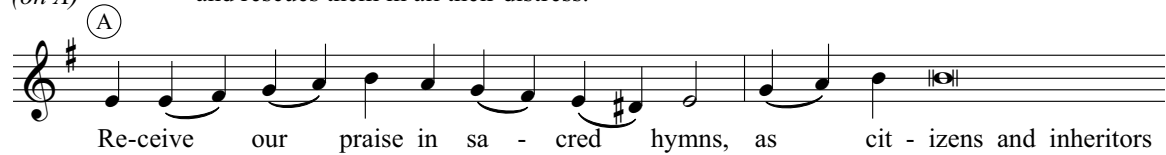
① Tone 4 podobn: Jako dobl'a



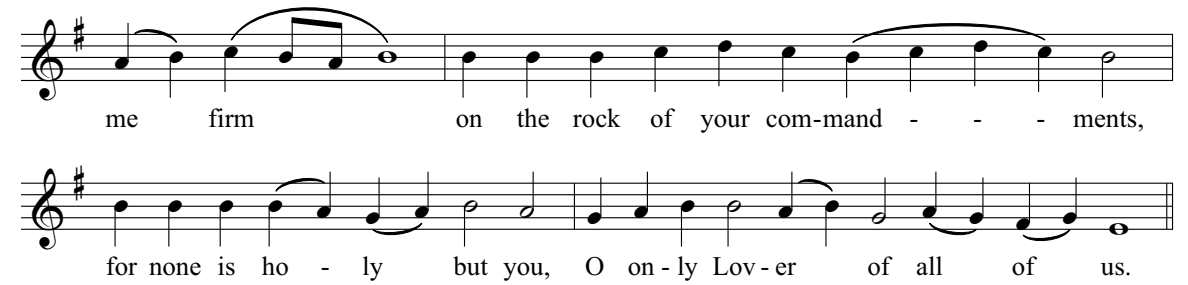
The Lord has filled with his fa - vor his saints who live on the earth.  
In their flesh, they have taken on the marks of his Pas - sion which have  
be - come their a - dorn - ment, shin - ing bright - ly with the di - vine  
beau - - - ty. With our hymns we al - so praise them as flow - ers  
that can - not with - er, and as spir - it - ual hol - o - causts, and as the  
star - filled sky of the Church.

**Cantor:** The just call and the Lord hears  
(on A) and rescues them in all their distress.

Ⓐ



Re - ceive our praise in sa - cred hymns, as cit - izens and inheritors



me firm on the rock of your com - mand - - - ments,  
for none is ho - ly but you, O on - ly Lov - er of all of us.

**Refrain**

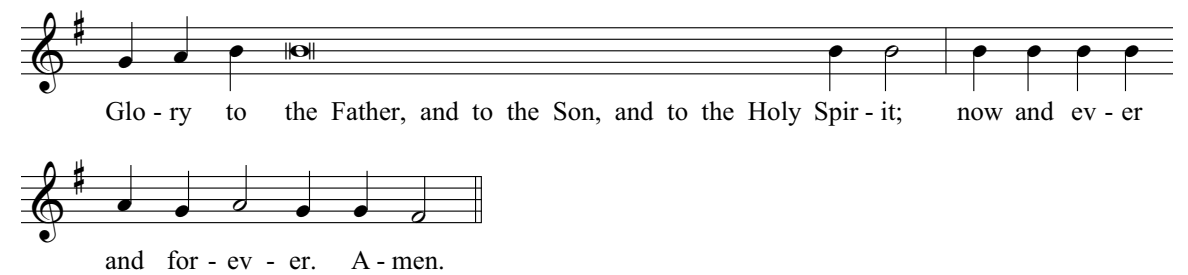


All you Saints, pray to God for us!

In their wisdom, the bishops and pastors, who are clothed with the dignity of the priesthood, have adorned their leadership with divine teaching with which the Word has richly endowed them. *Refrain*

Resplendent with thw brightness of beauty, and shininh as unerring stars, you have made the Church of Christ a star-filled heaven on earth by the diversity of your holy lives. *Refrain*

These blessed ones, who have been faithful to your law and who shine with many virtues, have filled the heavenly abodes with joy; now the many mansions of your Father's house welcome them, O Lord.

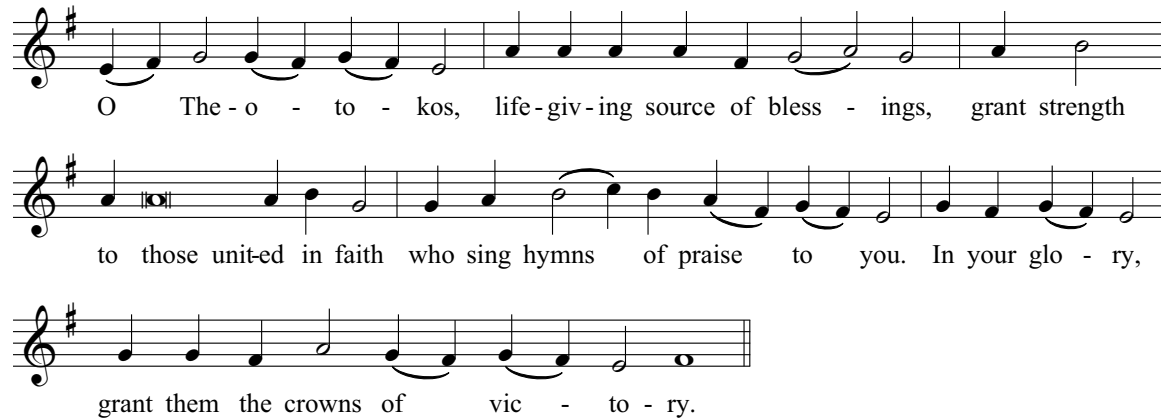


Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er  
and for - ev - er. A - men.

From your virginal womb, O Theotokos, you have given birth, for us, to the divine Word who is born of God; he is the object of the holy desire of pure and wise virgins, who form the royal procession with you.

**Katavasia**

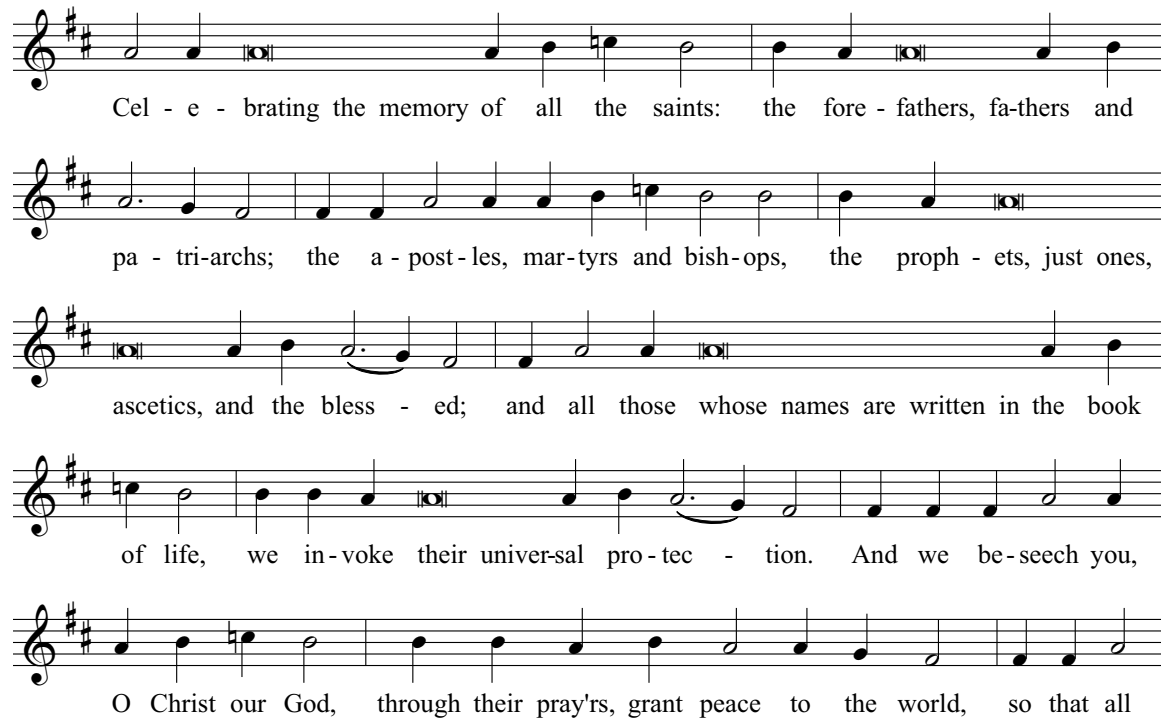
*Tone 4*



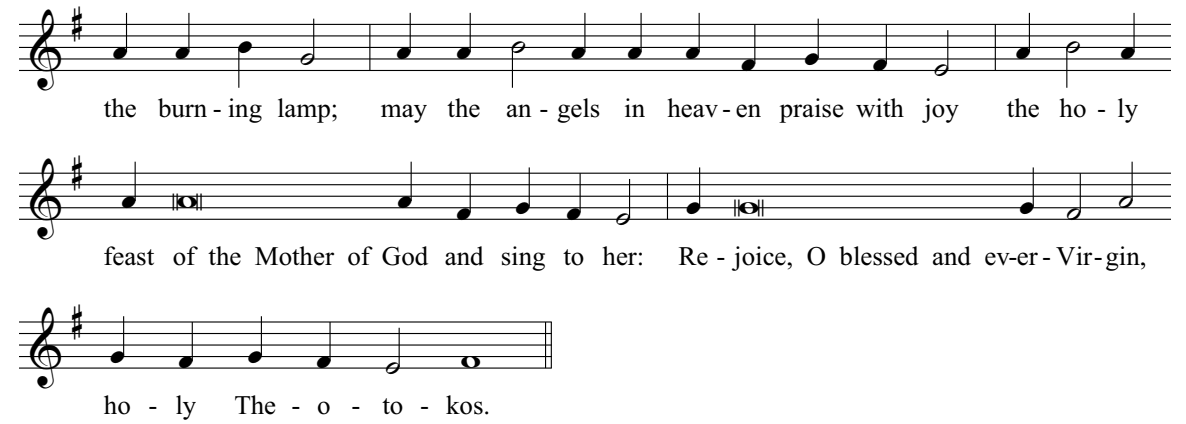
O The - o - to - kos, life-giv-ing source of bless - ings, grant strength  
to those unit-ed in faith who sing hymns of praise to you. In your glo - ry,  
grant them the crowns of vic - to - ry.

**Sessional Hymn**

*Tone 8 kontakion*



Cel - e - brating the memory of all the saints: the fore - fathers, fa-thers and  
pa - tri-archs; the a - post - les, mar-tyrs and bish-ops, the proph - ets, just ones,  
ascetics, and the bless - ed; and all those whose names are written in the book  
of life, we in-voke their univer-sal pro-tec - tion. And we be-seech you,  
O Christ our God, through their pray'rs, grant peace to the world, so that all



the burn - ing lamp; may the an - gels in heav-en praise with joy the ho - ly  
feast of the Mother of God and sing to her: Re - joice, O blessed and ev-er-Vir-gin,  
ho - ly The - o - to - kos.

**Hymn of Light**

O faithful, let us gather with the disciples on the mountain in Galilee to behold Christ as he says to them: I received all power over all things on high and those below. Let us learn how he taught them to baptize all nations in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, and how he promised his disciples to be present with them to the end of the world.

*Glory...*

With our hymns, let us crown the Baptizer and Forerunner, the apostles, prophets, and martyrs, the hierarchs and the just ones, the ascetics and bishop-martyrs, the women companions of Christ and the just ones of all the ages, together with the choir of angels, as it is fitting; let us beseech them that we may attain the same glory before Christ our Savior.

*Now and ever...*

O most pure Virgin, he who is glorified by the angels as God, without leaving the bosom of the Father, has descended from heaven and is united to us below; and you have obtained salvation for us when, surpassing all human nature, you gave birth to him from your chaste womb. Intercede with him in our behalf that he may grant us forgiveness of our sins.

peo - - - ple to-geth - er ex - tol you.

**Refrain**

All you Saints, pray to God for us!

Armed with faith, hope, and love, in joy the chosen ones have courageously endured the threats of tyrants, their tortures and torments; they are witnesses to the truth, rich in Christ and victorious in combat. *Refrain*

Let us celebrate, as it is fitting, this haven of salvation, the baptizer of Christ, the apostles, prophets, and martyrs, the bishops, ascetics, and teachers, the patriarchs, and holy women, the just ones, and all the saints. *Refrain*

Tested in the flames of temptations and not enticed by their pleasures, you now rejoice before the the luminous throne of the Lord, O illustrious Saints who shine in heaven with that true Light that has neither shadow nor reflection.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er  
and for - ev - er. A - men.

In you, those separated have been united; through you, people have become citizens with the angels in heaven; with them, the choir of all the saints bears witness and celebrates your divine birth-giving, O Theotokos, in eternal canticles.

**Katavasia**

*Tone 4*

May ev - 'ry child of the earth ex - ult in spir - it and hold a - loft

to - gether we may sing to you: O Lov - er of us all, you are tru-ly the Lord

God glo - ri - fied in the coun-cil of the saints, and you glo - rify their sa-cred

mem - o - ry.

**Cantor:** Glory...now and ever...

Let us glo - ri - fy the tabernacle and the heav-en - ly gate, the most ho - ly mountain

and the shin - ing cloud, the heav-en - ly ladder and the mys-tic - al par - a - dise,

the de - liv - erance of Eve and the precious and great treasure of the u - ni-verse.

For through her, sal - va - tion came to the world, and the an - cient debt was

for-giv - en. There-fore, we cry out to her: In - ter-cede with your Son and God

to grant for-give-ness of sins to those who bow in true worship to your most ho - ly

birth - giv - ing.

**Ode 4**  
**Irmos**

*Tone 8*

You are my for-tress, O Lord; you are my pow-er; you are my God;

You are my joy! With-out leav-ing the Fa-ther's bos-om,

you have vis-it-ed our pov-er-ty. There-fore, with the prophet

Ha-bak-kuk I cry out to you: Glo-ry to your pow-er, O on-ly

Lov-er of all of us.

**Refrain**

All you Saints, pray to God for us!

Assembled by your love, your saints rejoice in you; with a pure and joyous heart, they dance with the angels of heaven eternally before you, the Lord and God of the universe.

*Refrain*

O glorious bishop-martyrs, you have embraced the crown of victory, raising to a new brightness the anointing you have received earlier in the priesthood; and now bearing the double crown, you excel with Christ in an eternal joy. *Refrain*

**Katavasia**

*Tone 4*

The three youths in the fur-nace were saved by the

Off-spring of the The-o-to-kos. He who was foretold has been born

on earth, and he joins to-gether a crea-tion to sing: All you works

of the Lord, bless the Lord and praise him a-bove all for-ev-er.

*The Canticle of the Theotokos (Magnificat) is found on page 34.*

**Ode 9**  
**Irmos**

*Tone 8*

Heav-en was seized with won-der and the ends of the earth struck

with as-ton-ish-ment, when God re-vealed him-self clothed in hu-man

flesh. And your womb has become more spa-cious than the

heav-ens; O The-o-to-kos, the an-gels and

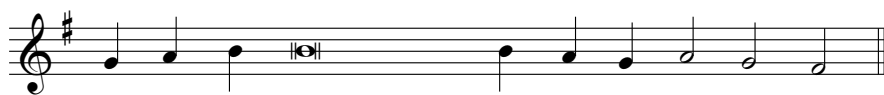
**Refrain**



All you Saints, pray to God for us!

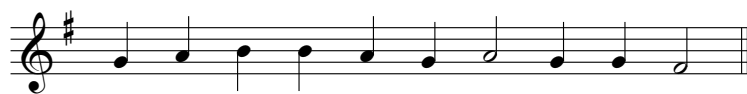
Apostles, prophets, and martyrs, divine assembly of holy bishops, choir of the just, teachers, and blessed ones, together with the holy myrrh-bearers, exalt with joy and sing: O Youths, bless the Lord; and praise him, you priests; let the entire nation exalt him forever! *Refrain*

All you saints who rejoice with a splendor that surpasses every spirit, the psalmist calls you gods because you dwell close to God and receive the deifying rays from his light, and shining with his unequalled glory, you exalt Christ forever!



Let us bless the Father, Son, and Holy Spirit, Lord.

You, the saints, have appeared as many-rayed stars; you brighten the sky of the Church by your diverse gifts and varied graces; with justice and chastity, courage and intelligence, you sing: Praise the Lord, you priests; let the entire nation exalt him forever!



Now and ever and for ever. Amen.

You, the wise virgins, whom Christ has made perfect through the Spirit, in joy you now encircle the Mother of God and immaculate Virgin, whose divine birth-giving has saved us from the condemnation merited by Eve; and now, gathered in one choir, you sing: Blessed is the fruit of her womb forever!



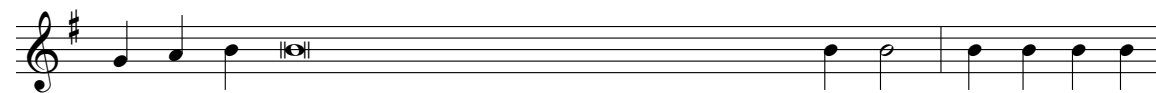
Let us praise, bless, and worship the Lord; singing and highly exalting him above



all for ever.

You have submitted every care of the flesh to the spirit, O God-bearing fathers, overcoming its uncontrollable forces by prayer and fasting; and now shining brightly because of the absence of passions, you have received the reward of your labors. *Refrain*

O witnesses of Christ, the first martyr, you have endured tortures with nobility and courage, as if, in combat, you were strangers to your bodies; and now as inheritors of the kingdom, you are a source of healing for the faithful.



Glo-ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever



and for - ev - er. A - men.

O divine spouse, you became the Mother of our God; for you conceived in the flesh the Word who was begotten before the ages. The women who also lead a holy life and are adorned with all kinds of virtues, find restoration in you for the fault of the mother of the living.

**Katavasia**

*Tone 4*



Je - sus the true God, who sits in glory upon the di - vine throne,



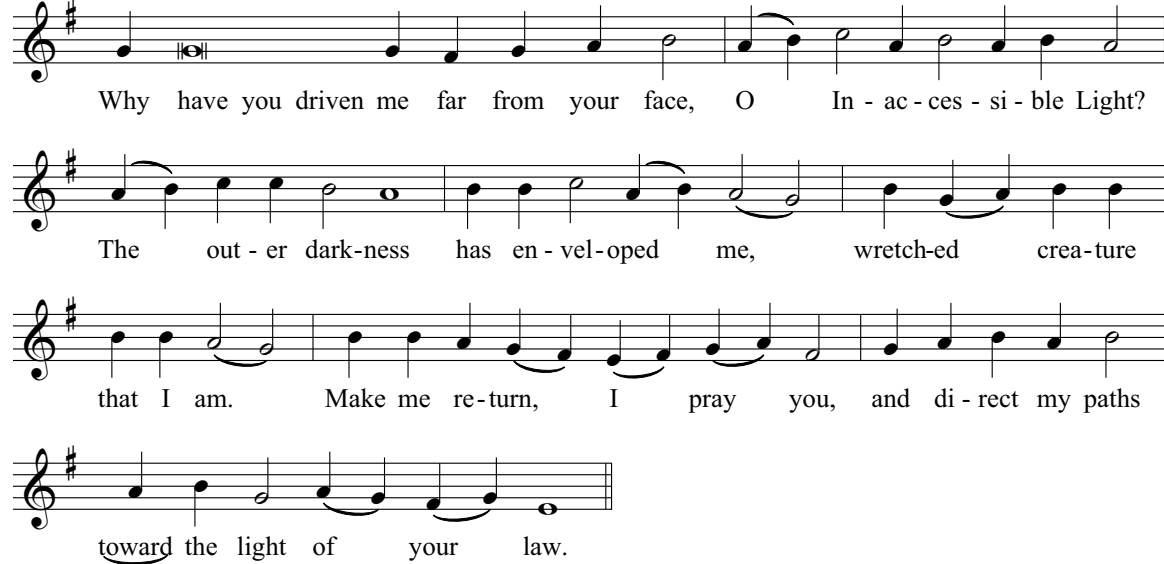
now ap-pears rid - ing on a swift cloud; and with his pure hand



he saves those who cry: Glo - ry to your pow - er, O Christ!

Ode 5  
Irmos

Tone 8



Why have you driven me far from your face, O In - ac - ces - si - ble Light?  
The out - er dark-ness has en - vel - oped me, wretch - ed crea - ture  
that I am. Make me re - turn, I pray you, and di - rect my paths  
toward the light of your law.

Refrain

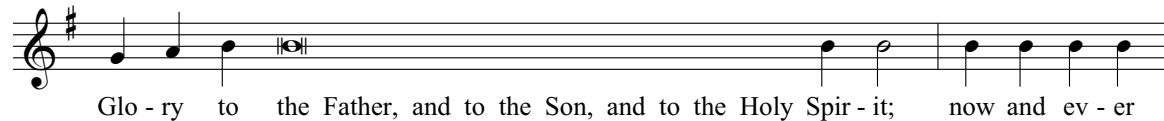


All you Saints, pray to God for us!

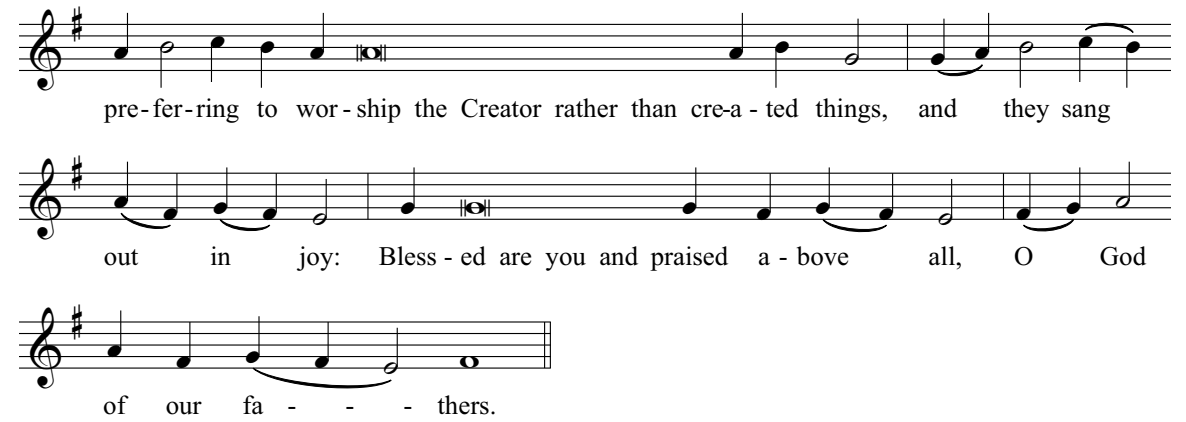
As the divine prophets, you were given to contemplate in advance the future goods and objects of your aspiration; and in the courage of your heart, you were purified by a holy life; O God-bearing holy fathers, you were illumined by the strength of the Church. *Refrain*

The choir of saints now shines with divine gifts: the just ones from before the Law, the patriarchs, prophets, apostles and martyrs, the ascetics, teachers, bishop-martyrs and the blessed. *Refrain*

On this day, we see the assembled multitude of your saints shine with brightness in the light of your infinite grace, O Savior; we unceasingly praise, O Lover of us all, the divine treasure of your rich benefits.



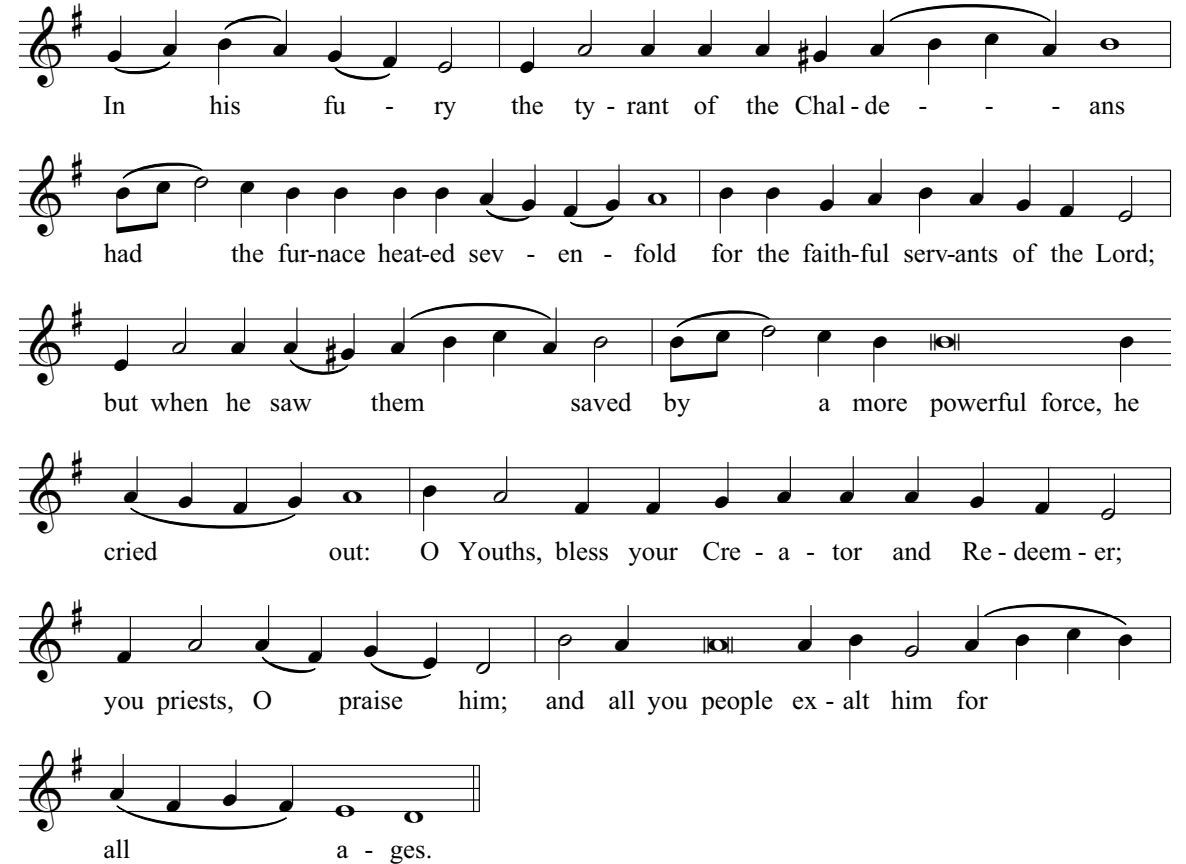
Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er



pre - fer - ring to wor - ship the Creator rather than cre - a - ted things, and they sang  
out in joy: Bless - ed are you and praised a - bove all, O God  
of our fa - - - thers.

Ode 8  
Irmos

Tone 8



In his fu - ry the ty - rant of the Chal - de - - - ans  
had the fur-nace heat-ed sev - en - fold for the faith-ful serv-ants of the Lord;  
but when he saw them saved by a more powerful force, he  
cried out: O Youths, bless your Cre - a - tor and Re - deem - er;  
you priests, O praise him; and all you people ex - alt him for  
all a - ges.

and they sang: Bless - ed are you, O God of our Fa - thers.

**Refrain**

All you Saints, pray to God for us!

With an unceasing voice, the multitude of saints praises the One who rests among the saints; they now rejoice with heavenly delight, and they joyfully dance as they sing: Blessed are you, O God of our fathers! *Refrain*

Shining with the divine splendor of the triple light of the Sun, the multitude of saints sings to the eternal Father with his Son and Holy Spirit, One God in three Persons. *Refrain*

When you shall come in your glory at the divine council, O Lord, and distribute to each the crown that has been merited, grant that we may sing to you on that day: Blessed are you, O God of our Fathers! *Refrain*

In joy let us praise the divine assembly of all the saints, gathered from all places and from all ranks, from all peoples and all ways of life. Let us join their voices with theirs that we may sing: Blessed are you, O God of our fathers!

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

All young people, form a divine choir around the immaculate Virgin, Mary the holy Theotokos, and with a full voice sing out: Rejoice, O sealed Fountain from which the source of joy flows abundantly.

**Katavasia** Tone 4

The three youths cou - rageously walked about in the flam - ing fur - nace,

and for - ev - er. A - men.

The holy women who cherish the wondrous miracles of your Son, despise the goods of this life, O all-holy Lady, that in love they may be jopined to his unique beauty in the rays of his divine light.

**Katavasia** Tone 4

All na - tions mar - velled at your di - vine glo - ry, for you,

O Virgin who have not known wed - lock, car - ried with - in your womb the

God of all, the eternal Son to whom you gave birth; he grants sal - va - tion

to all who sing your prais - es.

**Ode 6** Tone 8  
**Irmos**

Grant your for - give - ness, O Lord, de - spite the num - ber of my sins; draw me

out of the a - byss of e - vil, I pray you; for it is to you that I cry:

O God of my sal - va - tion, hear me!

